



中华古典文学名著注音全本

繡像水許傳

四



国学经典书系

◎ (明) 施耐庵 罗贯中 著
邓启铜 注释



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

中华古典文学名著注音全本

绣像水浒传 ④

明·施耐庵 罗贯中 著

邓启铜 注释



图书在版编目 (CIP) 数据

绣像水浒传：全4册 / 邓启铜注释. —南京：东南大学出版社，2015.5

(中华古典文学名著注音全本)

ISBN 978-7-5641-5219-2

I. ①绣… II. ①邓… III. ①章回小说-中国-明代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 220883 号

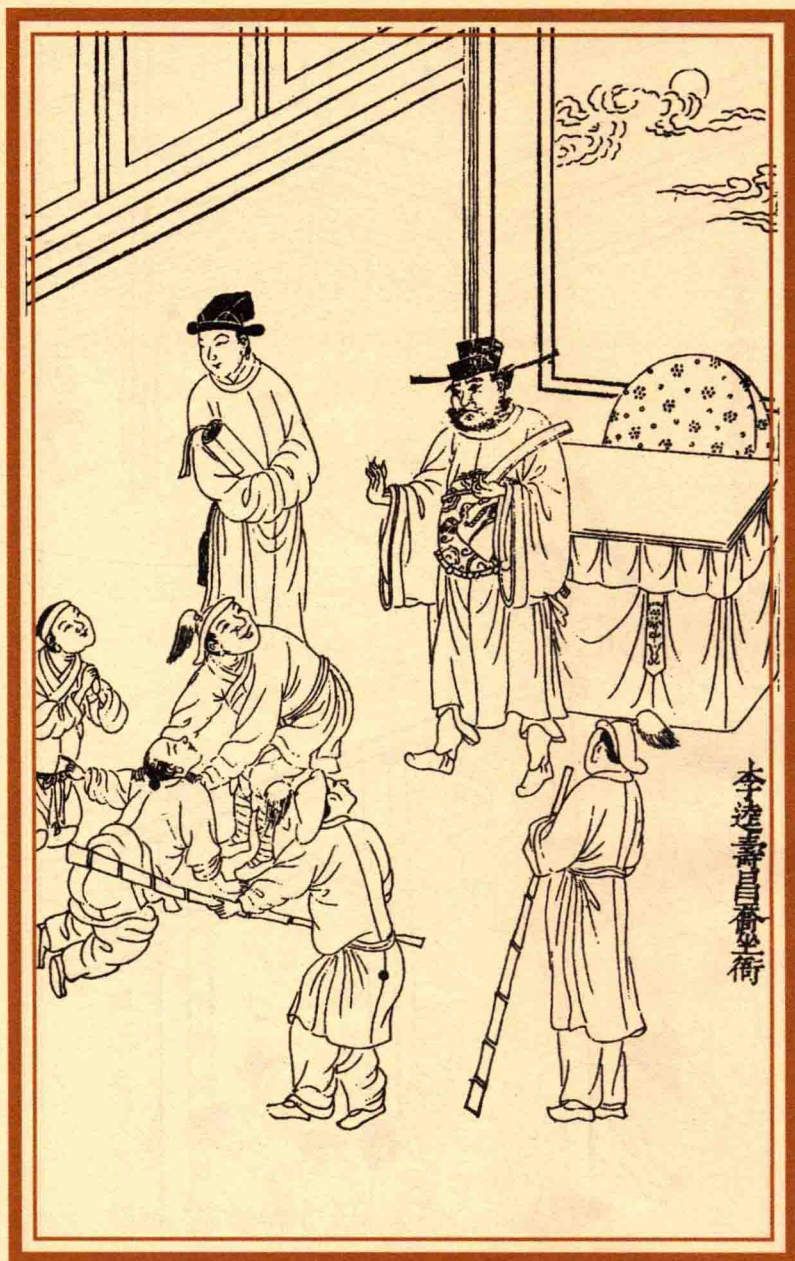
绣像水浒传

责任编辑 彭克勇
封面设计 林绵华
出版发行 东南大学出版社
社 址 南京市四牌楼2号 邮编：210096
出版人 江建中
网 址 <http://www.seupress.com>
印 刷 东莞市信誉印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 99
字 数 1800千字
版 次 2015年5月第1版
印 次 2015年5月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5641-5219-2
定 价 218.00元 (全四册)

燕青智撲擎天柱



燕青智撲擎天柱



李達壽張喬坐衙

第七十四回 燕青智扑擎天柱 李逵寿张乔坐衙^①

古风一首：

罡gāng星飞出东南角，四散奔流绕寥廓。

徽宗朝内长英雄，弟兄聚会梁山泊pō。

中有一人名燕青，花绣遍身光闪烁。

凤凰踏碎玉玲珑，孔雀斜穿花错落。

一团俊俏真堪夸，万种风流谁可学！

锦体社内夺头筹chóu，东岳庙中相赛博。^②

功成身退避嫌疑，心明机巧无差错。

世间无物堪比论，金风未动蝉先觉。^③

话说这一篇诗，单道着燕yān青。他虽是三十六星之末，果然机巧心灵，多见广识，了身达命^④，都强似那三十五个。当日燕青禀宋江道：“小乙自幼跟着卢员外，学得这身相xiāng扑^⑤，江湖上不曾逢着对手。今日幸遇此机会，三月二十八日又近了，小乙并不要带一人，自去献台上^⑥，好歹攀他擲diān一交^⑦。若是输了擲diān死，永无怨心。倘或赢时，也与哥哥增些光彩。这日必然有一场好闹，哥哥却使人救应。”宋江说道：“贤弟，闻知那人身长cháng一丈，貌若金刚，约有千百斤气力，你这般瘦小身材，总有本事，怎地近傍得他？”燕青道：“不怕他长大身材，只恐他不着圈套。常言道：相xiāng扑的有力使力，无力斗智。非是燕青敢说口^⑧，临机应变，看景生情，不到的输与他那呆汉^⑨。”卢俊义便道：“我这小乙端

注释：①寿张：县名，即寿张县。乔：假（扮）。②社：称指集体性组织。此指相扑社。头筹：比喻第一位或第一名。博：通搏，搏斗。③金风：秋风。古代以阴阳五行解释季节演变，秋属金，故称秋风为金风。④了身达命：指了悟人生，通达事理。⑤相扑：我国传统体育项目之一。古称角抵，类似现代的摔跤。⑥献台：擂台。⑦擲：摔。⑧说口：夸口。⑨不到的：不一定，不至于。



的自小学成好一身相扑,随他心意叫他去,至期卢某自去接应他回来。”宋江问道:“几时可行?”燕青答道:“今日是三月二十四日了,来日拜辞哥哥下山,路上略宿一宵,二十六日赶到庙上,二十七日在那里打探一日,二十八日却好和那厮放对①。”

当日无事。次日,宋江置酒与燕青送行。众人看燕青时,打扮得村村朴朴②,将一身花绣,把衲nà袄包得不见③。扮做山东货郎,腰里插着一把串鼓儿,挑一条高肩杂货担dàn子。诸人看了都笑。宋江道:“你既然装做货郎担儿,你且唱个山东货郎转调diào歌与我众人听。”燕青一手拈串鼓,一手打板,唱出货郎太平歌,与山东人不差分毫来去。众人又笑。酒至半酣之后,燕青辞了众头领下山。过了金沙滩,取路望泰安州来。有诗为证:

骁xiāo勇燕青不可扳bān,当场跌扑有机关。④

欲寻敌手相论较,特地驱驰上泰山。

当日天晚,正待要寻店安歇,只听得背後有人叫道:“燕小乙哥,等我一等!”燕青歇下担子看时,却是黑旋风李逵。燕青道:“你赶来怎地?”李逵道:“你相伴我去荆门镇走了两遭,我见你独自个来,放心不下,不曾对哥哥说知,偷走下山,特来帮你。”燕青道:“我这里用你不着,你快早早回去。”李逵焦躁起来,说道:“你便是真个了得的好汉,我好意来帮你,你倒翻成恶è意,我却偏鸟diǎo要去!”燕青寻思,怕坏了义气,便对李逵说道:“和你去。不争那里圣帝生日,都有四山五岳的人聚会,认的你的颇多,你依的我三件事,便和你同去。”李逵道:“依得。”燕青道:“从今路上和你前後各自走,一脚到客店里,入得店门,你便自不要出来,这是第一件了。第二件,到得庙上客店里,你只推病,把被包了头脸,假做打鼾hōu睡⑤,便不要做声。第三件,当日庙上你挨在稠人中看争交时⑥,不要大惊小怪。大哥依得么?”李逵道:“有甚难处,都依你便了。”

注释:①放对:对打。②村村朴朴:即蠢笨可笑的样子。③衲:缝补拼凑。④骁勇:勇猛。⑤鼾:打呼噜的声音。⑥稠人:指人多。稠,稠密。



当晚两个投客店安歇。次日五更gēng起来,还了房钱,同行到前面,打火吃了饭①。燕青道:“李大哥,你先走半里,我随后来也。”那条路上,只见烧香的人,来往不绝,多有讲说任rén原的本事,“两年在泰岳无对②,今年又经三年了。”燕青听得,有在心里。申牌时候③,将近庙上,傍páng边众人都立定脚,仰面在那里看。燕青歇下担儿,分开人丛,也挨向前看时,只见两条红标柱,恰似坊巷牌额一般相似,上立一面粉牌,写道:“太原相扑擎qíng天柱任原”,傍边两行小字道:“拳打南山猛虎,脚踢北海苍龙”。燕青看了,便扯扁担将牌打得粉碎,也不说甚么,再挑了担儿望庙上去了。看的众人,多有好hào事的④,飞报任rén原说:“今年有劈牌放对的⑤。”

且说燕青前面迎着李逵,便来寻客店安歇。原来庙上好生热闹,不算一百二十行háng经商买卖,只客店也有一千四五百家,延接天下香官⑥。到菩萨圣节之时,也没安着人处,许多客店都歇满了。燕青、李逵只得就市梢头赁lìn一所客店安下⑦,把担dàn子歇了,取一床夹被教李逵睡着。店小二来问道:“大哥是山东货郎,来庙上赶趁⑧,怕敢出房钱不起?”燕青打着乡谈说道⑨:“你好小觑qù人⑩!一间小房值得多少!便比一间大房钱,没处去了,别人出多少房钱,我也出多少还你。”店小二道:“大哥休怪,正是要紧的日脚⑪,先说得明白最好。”燕青道:“我自来做买卖,倒不打紧,那nǎ里不去歇了。不想路上撞见了这个乡中亲戚,见患气病,因此只得要讨你店中歇。我先与你五贯铜钱,央及你就锅中替我安排些茶饭,临起身一发酬谢你。”小二哥接了铜钱,自去门前安排茶饭,不在话下。有诗为证:

李逵平昔性刚强,相伴燕青上庙堂。

只恐途中闲惹事,故令推病卧枯床。

注释:①打火:指行人在旅途中做饭或者吃饭。②对:对手。③申牌:指申刻。旧式计时法指下午三点到五点时间。④好事:爱管闲事的。⑤劈牌放对:即挑战摆主。⑥香官:向庙宇进香的客人。⑦赁:租。⑧赶趁:指小商小贩的生意。⑨乡谈:方言土语,地方掌故。⑩小觑:小看。⑪日脚:方言,犹日子。日期,时间。



没多时候,只听得店门外热闹,二三十条大汉走入店里来,问小二哥道:“劈牌定对的好汉,在那nǎ房里安歇?”店小二道:“我这里没有。”那伙人道:“都说在你店中。”小二哥道:“只有两眼房①,空着一眼,一眼是个山东货郎,扶着一个病汉赁lìn了。”那一伙人道:“正是那个货郎儿劈牌定对。”店小二道:“休道别人取笑,那货郎儿是一个小小後生,做得甚用?”那伙人齐道:“你只引我们去张一张②。”店小二指道:“那角落头房里便是。”众人来看时,见紧闭着房门,都去窗子眼里张时,见里面床上两个人脚厮抵睡着③。众人寻思不下,数shù内有一个道:“既是敢来劈牌,要做天下对手,不是小可的人④,怕人算他⑤,以定是假装做害病的。”众人道:“正是了。都不要猜,临期便见。”不到黄昏前後,店里何止三二十伙人来打听,分说得店小二口唇也破了。当晚搬饭与二人吃,只见李逵从被窝里钻出头来,小二哥见了吃一惊,叫声:“阿也!这个争交的爷爷了。”燕青道:“争交的不是他,他自病患在身,我便是迳来争交的。”小二哥道:“你休要瞒我,我看任rén原吞得你在肚里。”燕青道:“你休笑我,我自 lawful 教你们大笑一场⑥,回来多把利物赏你⑦。”小二哥看他两个吃了晚饭,收了碗碟自去厨头洗刮,心中只是不信。

次日,燕青和李逵吃了些早饭,分付道:“哥哥,你自拴了房门高睡。”燕青却随了众人,来到岱岳庙里看时,果然是天下第一。但见:

庙居岱岳,山镇乾坤,为山岳之至尊,乃万神之领袖。山头伏槛jiàn⑧,直望见弱水蓬莱⑨;绝顶攀松,尽都是密云薄雾。楼台森耸,疑是金乌展翅飞来;殿角棱层,定觉玉兔腾身走到。雕梁画栋,碧瓦朱檐,凤扉亮榻gé映黄纱⑩,龟背绣帘垂锦带。遥观圣像,九旒liú冕舜目尧眉⑪;

注释:①眼:量词,用于井、窑、洞等。②张:看,望。③厮抵:相抵。④小可的:寻常的,微不足道的。⑤算:指暗算,谋害。⑥法度:办法,方法。⑦利物:竞赛的奖品,彩头。⑧槛:栏杆。⑨弱水:古代神话传说中称险恶难渡的河海。蓬莱:蓬莱山。古代传说中的神山名。⑩扉:门,门扉。榻:房屋中有窗格子的门或隔扇。⑪九族冕:王公礼帽。舜目:相传舜的两眼有四个瞳孔。尧眉:尧的眉毛有八种颜色。



近睹神颜,袞gǔn龙袍汤肩禹背bèi。九天司命,芙蓉冠guān掩映绛绡衣;炳灵圣公,赭zhě黄袍偏称蓝田带①。左侍下玉簪zān珠履,右侍下紫绶金章。闾hé殿威严,护驾三千金甲将;两廊勇猛,勤王十万铁衣兵。五岳楼相接东宫,仁安殿紧连北阙què。蒿里山下②,判官分七十二司;白骡庙中,土神按二十四气。管火池铁面太尉,月月通灵;掌生死五道将军,年年显圣。御香不断,天神飞马报丹书;祭祀依时,老幼望风皆获福。嘉宁殿祥云杳霭,正阳门瑞气盘旋。万民朝cháo拜碧霞君③,四远归依仁圣帝。

当时燕青游玩了一遭,却出草参亭参拜了四拜,问烧香的道:“这相xiāng扑任教师在那nǎ里歇?”便有好事人说:“在迎恩桥下那个大客店里便是。他教着三二百个上足徒弟④。”燕青听了,迳来迎恩桥下看时,见桥边栏杆子上坐着二三十个相扑子弟,面前遍插铺金旗牌,锦绣帐额、等身靠背。燕青闪入客店里去看,见任rén原坐在亭心上,真乃有揭谛仪容⑤,金刚貌相⑥。坦开胸脯,显存孝打虎之威;侧坐胡床⑦,有霸王拔山之势⑧。在那里看徒弟相扑。数内有人认得燕青曾劈牌来,暗暗报与任rén原。只见任rén原跳将起来,掳着膀子,口里说道:“今年那个合死的⑨,来我手里纳命⑩。”燕青低了头,急出店门,听得里面都笑。急回到自己下处,安排些酒食,与李逵同吃了一回。李逵道:“这们睡⑪,闷死我也。”燕青道:“只有今日一晚,明日便见雌雄。”当时闲话都不必说。

三更gēng前後,听得一派鼓乐响,乃是庙上众香官与圣帝上寿⑫。四更gēng前後,燕青、李逵起来,问店小二先讨汤,洗了面,梳光了头,脱去了里面衲nà袄,下面牢拴了腿绷bēng护膝⑬,匾扎起了

注释:①赭:红褐色。②蒿里山:在泰山南,为死人葬地。③碧霞君:道教女神。④上足:犹高足。对徒弟的美称。⑤揭谛:佛教语,护法神之一。⑥金刚:佛教称佛的侍从力士,因手拿金刚杵(古印度兵器)而得名。⑦胡床:一种可以折叠的轻便坐具。又称交床。⑧霸王:指西楚霸王项羽。⑨合死:该死。⑩纳:献。⑪这们:这么。⑫香官:向庙宇进香的客人。⑬腿绷:即绑腿。



熟绢水裯^①kūn,穿了多耳麻鞋,上穿汗衫,搭膊系了腰^②。两个吃了早饭,叫小二分付道:“房中的行李,你与我照管。”店小二应道:“并无失脱,早早得胜回来。”只这小客店里,也有三二十个烧香的,都对燕青道:“後生,你自斟酌,不要枉送了性命。”燕青道:“当下小人喝采之时,众人可与小人夺些利物。”众人都有先去了的。李逵道:“我带了这两把板斧去也好。”燕青道:“这个却使不得,被人看破,误了大事。”当时两个杂在人队里,先到廊下做一块儿伏了。那日烧香的人,真乃亚^③yā肩叠背^④,偌^⑤ruò大一个东岳庙^⑥,一涌便满了,屋脊梁上都是看的人。朝着嘉宁殿,扎缚起山棚^⑦。棚上都是金银器皿,锦绣段匹,门外拴着五头骏马,全副鞍^⑧ān辔^⑨pèi。知州禁住烧香的人,看这当年相扑献圣。一个年老的部署^⑩,拿着竹批,上得献台,参^⑪cān神已罢,便请今年相扑的对手出马争交。

说言未了,只见人如潮涌,却早十数对哨棒过来,前面列着四把绣旗,那任^⑫rén原坐在轿上,这轿前轿後,三二十对花胳膊的好汉,前遮後拥,来到献台上。部署请下轿来,开了几句温暖的呵会。任^⑬rén原道:“我两年到岱岳夺了头筹,白白拿了若干利物,今年必用脱膊。”说罢,见一个拿水桶的上来。任^⑭rén原的徒弟都在献台边,一周遭都密密地立着。且说任^⑮rén原先解了搭膊,除了巾帨^⑯zé,虚笼着蜀锦袄子,喝了一声参神喏^⑰rě,受了两口神水,脱下锦袄。百十万人齐喝一声采。看那任^⑱rén原时,怎生打扮?

头绾^⑲wǎn一窝穿心红角子,腰系一条绛罗翠袖。三串带儿,拴十二个玉蝴蝶牙子扣儿,主腰上,排数对金鸳鸯^⑳xué褶^㉑zhě衬衣^㉒。护膝中有铜裆铜裤,缴^㉓lián内有铁片铁环^㉔。扎腕牢拴,踢鞋紧系。世间架海擎^㉕qíng天柱,岳下降魔斩将人。

那部署道:“教师两年在庙上不曾有对手,今年是第三番了。”

注释:①裯:有裆的裤子(古称无裆的套裤为袴)。②搭膊:一种束衣的腰巾。可装钱物。③亚:通压。④偌大:这么大,如此大。⑤山棚:彩纸糊的形似假山的架子。⑥部署:对拳棒教师或擂台比武主持人的俗称。⑦毡褶:衣帽上的皱折、折衲。⑧缴:缠腿布带。



教师有甚言语,安复天下众香官?”任_{rén}原道:“四百座军州,七千馀县治,好事香官,恭敬圣帝,都助将利物来①!任_{rén}原两年白受了,今年辞了圣帝还乡,再也不上山来了。东至日出,西至日没,两轮日月,一合乾坤,南及南蛮,北济幽燕,敢有和我争利物的么?”说犹未了,燕青纳出来着两边人的肩臂,口中叫道:“有!有!”从人背_{bèi}上直飞抢到献台上来。众人齐发声喊。那部署接着问道:“汉子,你姓甚名谁?那_{nǎ}里人氏?你从何处来?”燕青道:“我是山东张货郎,特地来和他争利物。”那部署道:“汉子,性命只在眼前,你省_{xǐng}得么?你有保人也无?”燕青道:“我是保人,死了要谁偿命!”部署道:“你且脱膊下来看。”燕青除了头巾,光光的梳着个角儿,脱下草鞋,赤了双脚,蹲在献台一边,解了腿绷_{bēng}护膝,跳将起来,把布衫脱将下来,吐个架子②。则见庙里的看官,如搅海翻江相似,迭头价_{jiē}喝采。众人都呆了。任_{rén}原看了他这花绣急健身材③,心里倒有五分怯他。

殿门外月台上,本州太守坐在那里弹_{tán}压④,前後皂衣公吏⑤,环列七八十对,随即使人来叫燕青下献台,直到面前。太守见了他这身花绣,一似玉亭柱上铺着软翠,心中大喜。问道:“汉子,你是那_{nǎ}里人家?因何到此?”燕青道:“小人姓张,排行第一,山东莱州人氏。听得任_{rén}原搦_{nuò}天下人相_{xiāng}扑⑥,特来和他争交。”知州道:“前面那匹全副鞍马,是我出的利物,把与任_{rén}原。山棚上应有物件,我主张分一半与你,你两个分了罢,我自抬举你在我身边。”燕青道:“相公,这利物倒不打紧,只要掀_{diān}翻他⑦,教众人取笑,图一声喝采。”知州道:“他似金刚般一条大汉,你敢近他不得!”燕青道:“死而无怨。”再上献台来,要与任_{rén}原定对。部署问他先要了文书⑧,怀中取出相扑社条,读了一遍,对燕青道:“你省_{xǐng}得么?不许暗算。”燕青冷笑道:“他身上都有准备,我单

注释:①利物:竞赛的奖品、彩头。②吐个架子:即亮个身段架势。③急健:结实健壮。④弹压:指用武力压制,压服。⑤皂:黑色。⑥搦:挑战。⑦掀:摔。⑧部署:对拳棒教师或擂台比武主持人的俗称。



单只这个水裋kūn儿^①,暗算他甚么?”知州又叫部署来分付道:“这般一个汉子,俊俏俊生,可惜了。你去与他分了这扑。”部署随即上献台,又对燕青道:“汉子,你留了性命还乡去,我与你分了这扑。”燕青道:“你好不晓事!知是我赢我输。”众人都和起来,只见分开了数万香官,两边排得似鱼鳞一般,廊庑wǔ屋脊上也都坐满^②,只怕遮着了这对相扑。任réng原此时,有心恨不得把燕青丢去九霄云外,跌死了他。部署道:“既然你两个要相xiāng扑,今年且赛这对献圣。都要小心着,各各在意。”净净地献台上只三个人。此时宿雾尽收,旭日初起,部署拿着竹批^③,两边分付已了,叫声:“看扑。”这个相扑,一来一往,最要说得分明。说时迟,那时疾,正如空中星移电掣chè相似^④,些儿迟慢不得。

当时燕青做一块儿蹲在右边,任réng原先在左边立个门户,燕青则不动掸tán^⑤。初时献台上各占一半,中间心里合交。任réng原见燕青不动掸,看看逼过右边来。燕青只瞅他下三面。任réng原暗忖cǔn道^⑥:“这人必来算我下三面^⑦,你看我不消动手,只一脚踢这厮下献台去。”有诗为证:

百万人中较艺强,轻生捐命等寻常。^⑧

试看两虎相吞啖dàn,必定中间有一伤。^⑨

任réng原看看逼将入来,虚将左脚卖个破绽,燕青叫一声:“不要来!”任réng原却待奔他,被燕青去任réng原左肋下穿将过去。任réng原性起,急转身又来拿燕青,被燕青虚跃一跃,又在右肋下钻过去。大汉转身,终是不便,三换换得脚步乱了。燕青却抢将入去,用右手扭住任réng原,探左手插入任réng原交裆^⑩,用肩胛jiǎ顶住他胸脯^⑪,把任réng原直托将起来,头重脚轻,借力便旋五旋,旋到献台边,叫一声:“下去!”把任réng原头在下,脚在上,直擡cuān下献台来^⑫。这一扑,名唤做鹞bó鸽gē旋。数shù万香官看了,齐声喝采。

注释:①水裋:古代白色绸子或绢制成的裤子。因绸料易飘动,故称。裋,亦作裋。满裆裤。以别于无裆的套裤而言。②廊庑:堂前的廊屋。③竹批:竹制的刑具。④掣:一闪而过。⑤动掸:同动弹。⑥忖:思量,考虑。⑦算:暗算,谋杀。⑧捐:舍弃,抛弃。⑨啖:吃。⑩交裆:即裤裆。⑪肩胛:肩膀。⑫擡:抛掷,扔。



那任ren原的徒弟们,见掀diān翻了他师父,先把山棚拽倒^①,乱抢了利物。众人乱喝打时,那二三十徒弟抢入献台来。知州那nǎ里治押得住。不想傍páng边恼犯了这个太岁^②,却是黑旋风李逵看见了,睁圆怪眼,倒竖虎须,面前别无器械,便把杉刺là子撅juē葱般拔断^③,拿两条杉木在手,直打将来。香官数内有人认得李逵的,说将出名姓来,外面做公的人齐入庙里,大叫道:“休教走了梁山泊pō黑旋风!”那知州听得这话,从顶门上不见了三魂,脚底下疏失了七魄,便投後殿走了。四下里的人涌并围将来,庙里香官各自奔走。李逵看任原时,跌得昏晕,倒在献台边,口内只有些游气^④。李逵揭块石板,把任ren原头打得粉碎。两个从庙里打将出来,门外弓箭乱射入来,燕青、李逵只得爬上屋去,揭瓦乱打。

不多时,只听得庙门前喊声大举,有人杀将入来。当头一个头领,白范阳毡笠儿,身穿白段子袄,跨口腰刀,挺条朴pō刀,那汉是北京玉麒麟卢俊义。後面带着史进、穆弘、鲁智深、武松、解xiè珍、解xiè宝七条好汉,引一千余人杀开庙门,入来策应^⑤。燕青、李逵见了,便从屋上跳将下来,跟着大队便走。李逵又去客店里拿了双斧,赶来厮杀。这府里整点得官军来时,那伙好汉已自去得远了。官兵已知梁山泊pō人众难敌,不敢来追赶。却说卢俊义便叫收拾李逵回去,行了半日,路上又不见了李逵,卢俊义又笑道:“正是招灾惹祸!必须使人寻他上山。”穆弘道:“我去寻他回寨。”卢俊义道:“最好。”

且不说卢俊义引众还huán山,却说李逵手持双斧,直到寿张县。当日午衙方散,李逵来到县衙门口,大叫入来:“梁山泊pō黑旋风爹爹在此!”吓得县中人手脚都麻木了,动弹tán不得。原来这寿张县贴着梁山泊最近,若听得“黑旋风李逵”五个字,端的医得小儿夜啼惊哭^⑥。今日亲身到来,如何不怕。当时李逵迳去知县椅子上坐了,口中叫道:“着两个出来说话!不来时便放火。”廊下房内众

注释:①山棚:彩纸糊的形似假山的架子。②太岁:喻凶恶强暴的人。③杉刺子:围栏。撅:拔,拔起。④游气:微弱的呼吸。⑤策应:接应。⑥端的:的确。



人商量,只得着几个出去答应,“不然,怎地得他去。”数shù内两个吏员出来厅上拜了四拜,跪着道:“头领到此,必有指使。”李逵道:“我不来打搅你县里人,因往这里经过,闲耍一遭。请出你知县来,我和他厮见①。”两个去了,出来回道:“知县相公却才见头领来②,开了後门,不知走往那nǎ里去了。”李逵不信,自转入後堂房里来寻,却见有那幪fú头衣衫匣子在那里放着③。李逵扭开锁,取出幪fú头,插上展角④,将来带了,把绿袍公服穿上,把角带系了;再寻朝cháo靴,换了麻鞋,拿着槐筒⑤,走出厅前,大叫道:“吏典人等,都来参见!”众人没奈何⑥,只得上去答应。李逵道:“我这般打扮也好么?”众人道:“十分相称chèn。”李逵道:“你们令史祇zhī候⑦,都与我排衙了便去。若不依我,这县都翻做白地。”众人怕他,只得聚集些公吏人来,擎qíng着牙杖、骨朵⑧,打了三通擂鼓,向前声喏rě。李逵呵呵大笑,又道:“你众人内,也着两个来告状。”吏人道:“头领在此坐地,谁敢来告状?”李逵道:“可知人不来告状,你这里自着两个装做告状的来告,我又不伤他,只是取一回笑耍。”公吏人等商量了一回,只得着两个牢子装做厮打的来告状,县门外百姓都放来看。两个跪在厅前,这个告道:“相公可怜见,他打了小人。”那nǎ个告:“他骂了小人,我才打他。”李逵道:“那nǎ个是吃打的?”原告道:“小人是吃打的。”又问道:“那个是打了他的?”被告道:“他先骂了小人,是打他来。”李逵道:“这个打了人的是好汉,先放了他去。这个不长进的,怎地吃人打了?与我枷jiā号在衙门前示众。”李逵起身把绿袍抓扎起⑨,槐筒揣在腰里,掣chè出大斧⑩,直看着枷了那个原告人,号令在县门前⑪,方才大踏步去了。也不脱那衣靴。县门前看的百姓,那nǎ里忍得住笑。正在寿张县前,走过东,走过西,忽听得一处学堂读书之声,

注释:①厮见:相见。②却才:刚才。③幪头:古代男子用的一种头巾。④展角:古时职官冠帽後部的附件。⑤槐筒:槐木手板。手板(又叫笏)是古代官吏上朝或谒见上司时手执的狭儿板子,用以记事或指划。不同品级的官吏所用手板的质地也不同,宋代六品至七品官执木手板。⑥没奈何:即没办法。⑦祇候:恭候。⑧牙杖:仪仗用的杖棒。骨朵:古时守卫人拿的一种长柄仪仗兵器,头端形如金瓜、大蒜。⑨抓扎:扎束。⑩掣:抽,拔。⑪号令:将犯人行刑以示众。



李逵揭起帘子走将入去，吓得那先生跳窗走了。众学生们哭的哭，叫的叫，跑的跑，躲的躲。李逵大笑出门来，正撞着穆弘。穆弘叫道：“众人忧得你苦，你却在这里风，快上山去！”那ǎ里由他，拖着便走。李逵只得离了寿张县，迳奔梁山泊pō来。有诗为证：

牧民县令古贤良，想是腌ā臢zā没主张。①

怪杀李逵无道理，琴堂闹了闹书堂。②

二人渡过金沙滩，到得寨里，众人见了李逵这般打扮都笑。到得忠义堂上，宋江正与燕青庆喜，只见李逵放下绿襦lán袍③，去了双斧，摇摇摆摆，直至堂前，执着槐简，来拜宋江。拜不得两拜，把这绿襦lán袍踏裂，绊倒在地，众人都笑。宋江骂道：“你这厮忒tūi大胆④，不曾着我知道，私走下山，这是该死的罪过！但到处便惹起事端。今日对众兄弟说过，再不饶你！”李逵喏nuò喏连声而退⑤。梁山泊pō自此人马平安，都无甚事。每日在山寨中教演武艺，操练人马。令会水者上船习学。各寨中添造军器、衣袍、铠甲、枪刀、弓箭、牌弩nǚ、旗帜，不在话下。

且说泰安州备将前事申奏东京进奏院中，又有收得各处州县申奏表文，皆为宋江等反乱骚扰一事。大卿类总启奏。是日景阳钟响，都来到待漏院中伺候早朝cháo，面奏天子。此时道君皇帝，有一个月不曾临朝cháo视事。当日早朝，正是：三下静鞭鸣御阁，两班文武列金阶。圣主临朝cháo，百官拜罢，殿头官喝道：“有事出班早奏，无事卷帘退朝。”进奏院卿出班奏曰：“臣院中收得各处州县累lěi次表文⑥，皆为宋江等部领贼寇，公然直进府州，劫掠库藏cáng，抢掳lǔ仓廩áo⑦，杀害军民，贪厌无足。所到之处，无人可敌。若不早为剿jiǎo捕，日後必成大患。伏乞陛下圣鉴⑧。”天子乃云：“去年上元夜⑨，此寇闹了京国，今年又往各处骚扰，何况那里附近州郡。我已累次差chāi遣枢密院进兵，至今不见回奏。”

注释：①腌臢：肮脏。②琴堂：县衙。③襦袍：公服。④忒：太。⑤喏喏：应诺声。有顺从恭慎意。

⑥累次：多次。⑦仓廩：储存粮食的仓库。⑧伏：敬词。乞：请求。⑨上元：元宵节。



傍páng有御史大夫崔靖出班奏曰：“臣闻梁山泊pō上立一面大旗，上书‘替天行道’四字。此是曜yào民之术，民心既伏，不可加兵。即日辽兵犯境①，各处军马遮掩不及。若要起兵征伐，深为不便。以臣愚意，此等山间亡命之徒，皆犯官刑，无路可避，遂乃啸聚山林②，恣zì为不道③。若降jiàng一封丹诏④，光禄寺颁给御酒珍羞⑤，差chāi一员大臣直到梁山泊pō，好言抚谕yù⑥，招安来降xiáng，假此以敌辽兵⑦，公私两便。伏乞陛下圣鉴。”天子云：“卿言甚当dàng，正合朕意。”便差殿前太尉陈宗善为使，赍jī擎qíng丹诏御酒前去招安梁山泊pō大小人数⑧。是日朝cháo散，陈太尉领了诏敕chì⑨回家收拾。不争陈太尉捧诏招安，有分教：千千金戈铁骑，密布山头；簇簇战舰滕méng艟chōng⑩，平铺水面。误冲邪祟⑪，恼犯魔王。正是香醪láo翻做烧身药⑫，丹诏应为引战书。毕竟陈太尉怎地去招安宋江，且听下回分解。

注释：①即目：当下，目前。②啸聚：谓召集人众。多指图谋不轨之事。③恣：放纵，没有拘束。④丹诏：帝王的诏书。以朱笔书写，故称。⑤御酒：指帝王饮用或赏赐的酒。珍羞：同珍馐。珍奇贵重的食物。⑥抚谕：安抚晓喻。⑦假此：借此。⑧赍擎：捧持。⑨诏敕：诏书。皇帝颁发的命令。⑩滕艟：古代战船。⑪邪祟：指邪恶而作祟的事物。⑫醪：酒。